



Lekcja nr 49: Ein neuer Patient - czyli co warto wiedzieć o cukrzycy

DIALOG 1

• Hallo Lena.

[Halo Lena.]

Cześć Lena.

• Hallo Basia, was machst du denn hier?

[Halo Basia, was machst du den hja?]

Cześć Basia, co Ty tutaj robisz?

• Ich besorge ein paar Medikamente für meine Patientin und du?

[Is bezorge ajn paa Medikamente fyr majne Pacjentin und du?]

Kupuję kilka leków dla mojej pacjentki/podopiecznej, a Ty?

• Ja, ich auch.

[Ja, is ałch.]

Tak, ja też.

• Wie geht's dir?

[Wi gejt's dija?]

Co u Ciebie?

• Mir geht's gut. Allerdings hatte mein Patient vor Kurzem einen Herzinfarkt und ist gestorben.

[Mija gejt's gut. Aladings hate majn Pacjent for Kurcem ajnen Hercinfarkt und yst gesztorben.]

U mnie dobrze. Jednakże niedawno mój pacjent dostał zawał serca i zmarł.

• Oh, das tut mir Leid. Und nun?

[Oh, das tut mija Lajd. Und nun?]

Oh, przykro mi. I co teraz?

• Ich betreue jetzt einen anderen Mann. Er heißt Uwe Winfried.

[Is betroje ject ajnen anderen Man. Er hajst Uwe Winfrid.]

Opiekuję się teraz innym panem. On nazywa się Uwe Winfried.

DIALOG 2

• Wie läuft es mit ihm?

[Wi lojft es mit im?]

Jak Ci z nim idzie?

• Ach, es ist gar nicht so einfach. Herr Winfried hat Diabetes. Damit habe ich allerdings noch gar keine Erfahrungen. Kennst du dich mit dieser Krankheit aus?

[Ach, es yst gar ništ zo ajnfach. Her Winfrid hat Diabetes. Damit habe is aladings noch gar kajne Erfarungen. Kenst du diš mit diza Krankhajt ałs?]

Ach, wcale nie jest tak prosto. Pan Winfried ma cukrzycę. Z tym jednak nie mam jeszcze żadnego doświadczenia. Znasz się na tej chorobie?

• Ja, ein bisschen schon. Bei Diabetikern ist es immer besonders wichtig, auf die Ernährung zu achten.

[Ja, ajn bissien szon. Baj Diabetikern yst es yma bezonders wištiš, ałf di Ernejrung cu achten.]

Tak, trochę tak. U diabetyków jest zawsze bardzo ważne, żeby uważać na odżywianie.

• Was meinst du genau?

[Was majnst du genał?]

Co masz dokładnie na myśli?



- Man muss immer aufpassen, dass die Diät eingehalten wird. Also die Leute sollen z.B. viele Vollkornprodukte, Reis, Nüsse und manche Gemüsesorten essen. Außerdem sind regelmäßige Mahlzeiten wichtig. Geh mit deinem Patienten auch oft an die frische Luft. Er braucht nämlich viel Bewegung.

[Man mus yma ałfpassen, das di Dijet ajngehalten wird. Alzo di Lojte zolen cum Bajszpil file Folkornprodukte, Rajs, Nyse und mansie Gemyzezorten esen. Ałsadejm zind regelmesige Malcajten wiśtiś. Gej mit dajnem Pacjenten ałch oft an di frisze Luft. Er brałcht nejmlis fil Bewegung.]

Trzeba zawsze uważać, żeby utrzymywał dietę. Zatem ludzie powinni jeść np. dużo produktów pełnoziarnistych, ryż, orzechy i niektóre rodzaje warzyw. Poza tym ważne są regularne posiłki. Wychodź też z podopiecznym często na świeże powietrze. On potrzebuje bowiem dużo ruchu.

- Bewegung? Hm, das ist gar nicht so einfach. Herr Winfried ist querschnittsgelähmt und sitzt im Rollstuhl.

[Bewegung? Hm, das yst gar niśt zo ajnfach. Her Winfrid yst kwersznytsgelejmt und zict im Rolsztul.]

Ruch? Hm, to wcale nie takie proste. Pan Winfried jest poprzecznie sparaliżowany i siedzi na wózku inwalidzkim.

- Das stimmt, das macht es nicht einfacher. Aber er kann trotzdem seine Arm- und Rückenmuskeln kräftigen.

[Das sztyymt, das macht es niśt ajnfacha. Aba er kan trocdejm zajne Arm – und Rykenmuskeln kreftigen.]

To prawda, to nie ułatwia sytuacji. Ale mimo to może on wzmacniać swoje mięśnie ramion i pleców.

DIALOG 3

- Da hast du Recht. Ich habe gelesen, dass es Diabetikern manchmal nicht gut geht, wenn ihre Blutzuckerwerte nicht in Ordnung sind.

[Da hast du Reśt. Is habe gelejzen, das es Diabetikern mansmal niśt gut gejt, wen ire Blutcukawerte niśt in Ordnung zind.]

Tu masz rację. Czytałam, że diabetycy czasami źle się czują, kiedy ilość cukru we krwi jest nie w porządku.

- Das ist richtig. Wenn die Werte zu niedrig sind, haben die Patienten oft zu großen Appetit. Sie schwitzen dann viel, zittern, haben Kopfschmerzen und sind sehr blass.

[Das yst riśtiś. Wen di Werte cu nidriś zind, haben di Pacjenten oft cu grosen Apetit. Zi szwicen dan fil, citern, haben Kopfszmercen und zind zea blas.]

To prawda. Kiedy poziom jest zbyt niski, pacjenci często mają zbyt duży apetyt. Dużo się wtedy pocą, drżą, mają bóle głowy i są bardzo bladzi.

- Was kann ich in so einer Situation tun?

[Was kan is in zo ajna Zituacjon tun?]

Co mogę zrobić w takiej sytuacji?

- Dann gibst du den Patienten schnell ein bisschen Zucker.

[Dan gibst du den Pacjenten sznel ajn bissien Cuka.]

Wtedy dajesz pacjentowi szybko trochę cukru.

- Und wenn die Werte zu hoch sind?

[Und wen di Werte cu hoch zind?]

A gdy poziom jest za wysoki?

- Bei erhöhtem Blutzuckerspiegel haben die Patienten großen Durst und einen trockenen Mund. Sie fühlen sich müde und ihnen ist übel.

[Baj erhyjtem Blutcukaszpigel haben di Pacjenten grosen Durst und ajnen trokenen Mund. Zi fylen ziś myde und inen yst ybel.]

Przy podwyższonym poziomie cukru we krwi pacjenci mają duże pragnienie i suchość w ustach. Czują się zmęczeni i jest im niedobrze.

- Wie kann ich dann reagieren?

[Wi kan is dan reagiren?]

Jak mogę wtedy zareagować?

- Wenn das passiert, musst du unbedingt einen Arzt rufen.

[Wen das pasirt, must du unbedingt ajnen Arct rufen.]

Jeżeli to się zdarzy, musisz koniecznie zadzwonić po lekarza.



DIALOG 4

- Kann ich den Zuckerwert eigentlich selbst messen?

[Kan is den Cukawert ajgentliś zelbst mesen?]

Właściwie to, czy mogę zmierzyć sama poziom cukru?

- Ja, das kannst du. Du solltest die Werte auch immer dokumentieren.

[Ja, das kanst du. Du zoltest di Werte ałch yma dokumentiren.]

Tak, możesz. Powinnaś też zawsze dokumentować (zapisywać) wartości.

- Und was ist mit den Insulinspritzen?

[Und was yst mit den Inzulinszprycen?]

A co z zastrzykami insulinowymi?

- Spritzen darfst du auf keinen Fall geben. So etwas kann nur deutsche Krankenschwester oder Pflegedienst erledigen.

[Szprycen darfst du ałf kajnen Fal gejbem. Zo etfas kan nuła dojcze Krankenschwesta oda Pflegedinst erledigen.]

W żadnym wypadku nie możesz robić zastrzyków. Coś takiego może robić jedynie niemiecka pielęgniarka lub Pflegedienst.

- Oh, gut zu wissen.

[Oh, gut cu wysen.]

Oh, dobrze wiedzieć.

- So Lena, ich muss jetzt langsam los. Meine Patientin Frau Schulz wartet sicher schon auf mich.

[Zo Lena, is mus ject langzam los. Majne Pacjentin Frał Schulc wartet zisia szon ałf miś.]

No, Lena, muszę już powoli iść. Moja pacjentka pani Schulz na pewno już na mnie czeka.

- In Ordnung. Danke für die Tipps.

[In Ornung. Danke fyr di Typs.]

W porządku. Dziękuję za rady.

- Bitte, gern geschehen. Bis bald.

[Byte, gern geszejen. Bis bald.]

Proszę, nie ma za co. Do zobaczenia wkrótce.

- Tschüss.

[Czys.]

Cześć.

- Tschüss.

[Czys.]

Cześć.

Podobała Ci się nasza lekcja? Zobacz kolejne na www.aterima-med.pl

Znasz język niemiecki? Wyjedź z nami jako opiekun osób starszych w Niemczech! Aktualne oferty na www.aterima-med.pl/oferty.

Materiał stanowi własność Grupy Aterima Sp. z o.o. Sp. k. ul. Puszkarska 7f, 30-644 Kraków.
Reprodukcja, rozpowszechnianie lub inne wykorzystywanie całości lub części materiału w jakiegokolwiek formie dla celów innych, niż cele niekomercyjne i osobiste jest zakazane.